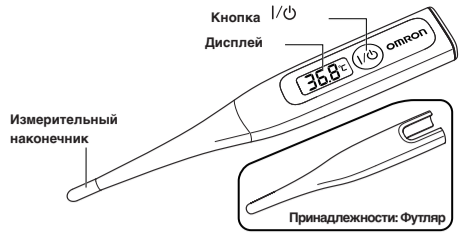


OMRON

ТЕРМОМЕТР ЭЛЕКТРОННЫЙ

Модель: Flex Temp Smart



Благодарим Вас за приобретение цифрового термометра OMRON Flex Temp Smart.

Купленный Вами термометр обеспечивает безопасное, точное и быстрое измерение температуры тела. Измерять температуру можно в анальном отверстии (ректальный), во рту (оральный) или подмышкой (аксиларный способ измерения). Используя этот термометр, можно не беспокоиться о том, что стекло разобьется, а также об опасности поражения ртутью. Помните, что курение, прием пищи или жидкости влияют на температуру тела. Если у Вас возникнут какие-либо вопросы относительно температуры тела, обратитесь к своему врачу.

Важные замечания по технике безопасности

Чтобы гарантировать правильное использование термометра, необходимо всегда соблюдать основные правила безопасности, включая приведенные ниже меры предосторожности.

Предупреждение

- При высокой температуре, а также, если температура не снижается в течение длительного времени, необходимо обратиться за медицинской помощью. Особенно это касается маленьких детей. Обратитесь к своему врачу.
- Внимательно прочтите прилагаемые инструкции и следуйте им, чтобы получать точные показания. Помните, что на показания температуры влияют многие факторы, в том числе физические нагрузки, прием горячих или холодных напитков перед измерением, а также техника измерения.
- Не двигайтесь во время измерения.
- Самостоятельная постановка диагноза на основании полученных результатов опасна и может привести к ухудшению состояния. Чтобы верно интерпретировать полученные результаты, обратитесь к врачу.
- Данный термометр можно использовать для орального и ректального измерения температуры, а также для измерения в подмышечной впадине. Не пытайтесь измерять температуру в других местах, например, в ухе, поскольку полученные показания могут быть неверными, и, кроме того, это может привести к травме.
- Храните термометр в местах, недоступных для детей. Не позволяйте детям самостоятельно измерять температуру. Дети могут поранить себя, если будут измерять температуру без контроля со стороны взрослых.
- Не оставляйте батарею, крышку батареи или колпачок датчика в доступных для детей местах. Дети могут проглотить их. Если ребенок проглотил батарею, крышку батареи или колпачок датчика, немедленно обратитесь к врачу.
- Не пытайтесь измерить температуру влажным термометром, поскольку показания могут быть неточными.

Предостережение

- При измерении температуры во рту, не следует сильно сжимать термометр зубами. Это может привести к повреждению термометра и/или травме.
- Термометр предназначен для личного использования.
- Не пытайтесь разбирать или ремонтировать термометр. Это может привести к получению неточных показаний.
- Не бросайте батарею в огонь. Она может взорваться.
- Соблюдайте полярность при замене батареи (+ -). Несоблюдение полярности может привести к протеканию батареи, тепловыделению или взрыву и повреждению прибора.
- Если термометр не будет использоваться в течение 3 месяцев или более, извлеките батарею. Несоблюдение полярности может привести к протеканию батареи, тепловыделению или взрыву и повреждению прибора.
- Не используйте термометр в местах, где образуется сильное статическое электричество или электромагнитные поля. Это может привести к получению неточных показаний и повреждению прибора.
- Не используйте ректальный способ измерения температуры при ректальных расстройствах. Это может привести к ухудшению состояния.
- Не наступайте на прибор или жесткий футляр.
- Не отклоняйте наконечник более чем на 45 градусов.

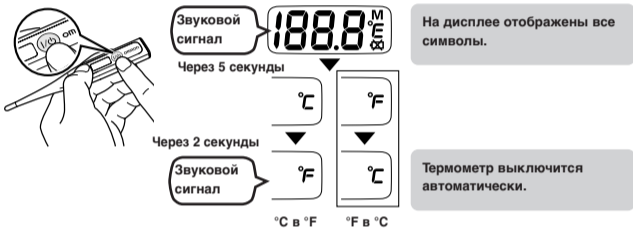
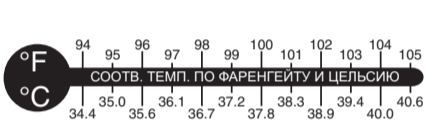
ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Используйте термометр только для измерения температуры тела человека.
- Не бросайте термометр и футляр и не подвергайте их ударам или вибрации.

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУ ШКАЛАМИ ЦЕЛЬСИЯ/ФАРЕНГЕЙТА

Удерживайте нажатой кнопку I/\circ в течение 7 секунд, пока не раздастся звуковой сигнал.

Во время звукового сигнала система измерения на дисплее изменится.



Аксиларный способ (измерение в подмышечной впадине)

Следующие факторы могут привести к получению неверных показаний при измерении температуры в подмышечной впадине:

- Сильное потоотделение подмышкой

Для устранения вышеназванного фактора: перед измерением температуры насухо вытрите подмышечную впадину.

- Измерение температуры после того, как пациент долго находился под одеялом.

- Поместите измерительный наконечник в центр подмышечной впадины.
- Прижмите наконечник термометра плечом, зафиксируйте его в подмышечной впадине.



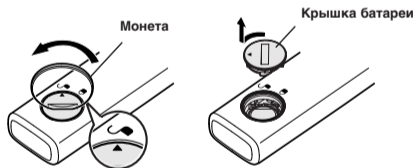
Замена батареи

Батарея: щелочно-марганцевая батарея таблеточного типа LR41 (доступна в продаже)

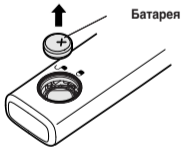
Символ замены батареи (\otimes)

Замените батарею, если после включения термометра появляется символ замены батареи.

1. Для снятия крышки используйте монету.



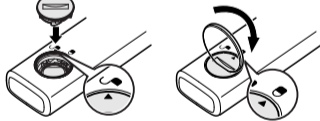
2. Извлеките батарею.



3. Вставьте новую батарею полюсом «+» вверх, как показано на рисунке.



4. С помощью монеты установите крышку батареи на место.



Примечания.

- Термометр поставляется с батареей для проверки его работоспособности. Срок службы этой батареи, возможно, будет меньше, чем у новой батареи.
- Не потеряйте уплотнительное кольцо, которое находится поверх резьбы. В противном случае возможно попадание влаги внутрь корпуса, что может привести к неправильным измерениям и неисправности устройства.

ОТОБРАЖАЕМЫЕ ИНДИКАТОРЫ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Символ	Причина	Способ решения
L (низкая)	Отображается, если температура чувствительного элемента ниже 32 °C (89,6 °F).	Это не ошибка, температуру можно измерять.
H (высокая)	Отображается, если температура чувствительного элемента выше 42 °C (107,6 °F).	Охладите чувствительный элемент термометра и измерьте температуру.
Отображается температура воздуха	Отображается, если температура окружающего воздуха выше 32 °C (89,6 °F).	
$37,0^{\circ}\text{C}$ (98,6 °F) не отображается во время подготовки к измерению как дисплей тестирования. После последнего измерения отображается его результат.	Несколько раз включите и выключите термометр. Если вместо обозначающих самотестирование значений в диапазоне от $36,9^{\circ}\text{C}$ (98,4 °F) до $37,1^{\circ}\text{C}$ (98,8 °F), обратитесь к ближайшему авторизованному дилеру OMRON.	

Чистка и дезинфекция

Компания OMRON рекомендует протирать термометр влажной тканью. Для дезинфекции можно использовать 70% этанол или изопропиловый спирт. Запрещается дезинфицировать чувствительный элемент термометра погружением его в спирт или горячую воду (температура которой выше 50 °C). Не погружайте термометр на глубину более 15 см и на время более 30 минут.

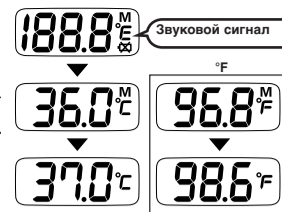
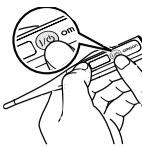
ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

1. Нажмите кнопку I/\circ .

В течение нескольких секунд отображается результат предыдущего измерения. Затем отобразится значение 37,0 °C (98,6 °F), отражая внутреннюю функцию самотестирования.

ПРИМЕЧАНИЕ.

Если отобразится значение, отличное от 37,0 °C (98,6 °F), обратитесь к разделу «Отображаемые индикаторы и устранение неисправностей», чтобы устранить неисправность.



На дисплее отображены все символы.

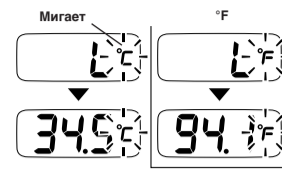
Символ «M» обозначает последнее измеренное значение температуры.

Дисплей тестирования 37,0 °C (98,6 °F)

2. Приступите к измерению температуры одним из способов, разрешенных в данной инструкции.

ПРИМЕЧАНИЕ.

Если индикатор «L» не отображается (отображается только температура), это не является ошибкой. Можно выполнять измерение.



Если на дисплее мигает символ [°C (°F)], это означает, термометр готов к измерению.

После начала измерения температуры символ [°C (°F)] продолжит мигать.

3. Подача четырехкратного звукового сигнала [бип-бип-бип-бип] три раза свидетельствует о том, что обязательное минимальное время измерения завершено. Вы можете достать термометр и посмотреть результат.



После получения результата измерения символ [°C (°F)] перестанет мигать.

ИНТЕРВАЛ ПОДАЧИ ЗВУКОВОГО СИГНАЛА

Оральное измерение: прибл. 20 секунд	Ректальное измерение: прибл. 10 секунд	Измерение в подмышечной впадине: прибл. 25 секунд*
--------------------------------------	--	--

* 25 секунд – это минимальное время измерения в подмышечной впадине, позволяющее оценить общее состояние организма. Для получения окончательного результата рекомендуется проводить измерение в течение 2-5 минут (в зависимости от условий окружающей среды и состояния организма).

ПРИМЕЧАНИЯ.

- Измерение продолжается даже после подачи звукового сигнала.
- Значения интервала подачи звукового сигнала были получены при температуре окружающего воздуха 23 градуса.
- Поскольку оральные и аксиларные способы измерения дают менее точные результаты, для получения наиболее точного результата рекомендуется ректальный способ.
- При измерении температуры в подмышечной впадине неплотный тепловой контакт наконечника термометра с кожей, а также индивидуальные физиологические особенности организма могут привести к преждевременному срабатыванию звукового сигнала и заниженному результату измерения. Если продолжит измерение, не выключая термометр, и обеспечить более плотное прилегание измерительного наконечника, то показания термометра будут увеличиваться до достижения температуры, соответствующей температуре тела в точке соприкосновения наконечника термометра.

Отображение последнего полученного значения

Нажмите кнопку I/\circ , чтобы отобразить значение температуры, полученное при последнем измерении. Для получения дополнительной информации см. раздел «ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ».

Способы измерения температуры тела

Только правильный метод измерения температуры обеспечивает его точность.

- Следующие факторы могут привести к получению неверных показаний.
- Измерение температуры сразу после выполнения физических упражнений, приема ванны, приема пищи или жидкости приведет к неверным показаниям.
- Для получения верных показаний: подождите не менее 30 минут перед измерением температуры.
- Измерение температуры после выполнения активных действий.
- Для получения правильных показаний: измерьте температуру сразу же после пробуждения или подождите не менее 30 минут после выполнения активных действий.
- Совершение активных действий после пробуждения приводит к увеличению температуры тела.

ОРАЛЬНЫЙ СПОСОБ (ОТ 4 ЛЕТ И СТАРШЕ)

Перед началом измерения не открывайте рот в течение 5 минут.

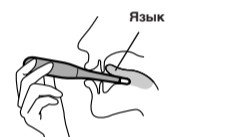
- Поместите термометр в рот, под язык, так, чтобы он касался основания языка слева или справа.



- Чтобы удержать термометр на месте, прижмите его языком.
- Придерживайте термометр так, чтобы он не смещался во рту.

РЕКТАЛЬНЫЙ СПОСОБ:

- Используется, как правило, у маленьких детей, когда трудно измерить температуру подмышкой или во рту.
- Смажьте наконечник термометра детским кремом или другим не раздражающим кожу гелем.
- Осторожно вставьте измерительный наконечник в анальное отверстие не глубже чем на 1,3 см. При возникновении сопротивления не прилагайте усилий для ввода наконечника в анальное отверстие.
- Продезинфицируйте термометр после использования.



Хранение

Храните термометр в футляре.

- Запрещается хранить термометр в следующих местах. В противном случае термометр может выйти из строя:
 - в сырых местах;
 - в местах с высокой влажностью и температурой, а также не защищенных от прямых солнечных лучей; вблизи нагревательных устройств, в среде с повышенной запыленностью или с высокой концентрацией соли в воздухе;
 - в местах, где термометр будет подвергаться тряске, вибрации или ударам;
 - в местах хранения лекарственных препаратов или с наличием агрессивных газов.

ГАРАНТИЯ

Компания OMRON дает на это изделие 3 года гарантии с момента покупки. Гарантия не распространяется на повреждения в результате неправильного обращения или использования. Гарантия также не распространяется на батарею и упаковку. Иски о возмещении других убытков не принимаются. К гарантийной рекламации должен быть приложен чек на покупку.

Характеристики

Наименование:	Термометр электронный медицинский	Источник питания:	1,5 В пост. тока, 1 щелочно-марганцевый элемент питания типа LR41
Модель:	OMRON Flex Temp Smart (MC-343F-RU)	Срок службы элемента питания:	Прибл. 2 года или более (при измерении 3 раза в день)
Потребляемая мощность:	0,1 мВт	Метод измерения:	Фактическое измерение (не прогнозирование)
Тип датчика:	Терморезистор		
Индикатор температуры:	3-разрядный (°C) или 4-разрядный (°F), отображение температуры с дискретностью 0,1 градуса		
Пределы допускаемой абсолютной погрешности измерений температуры:	± 0,1 °C (32,0–42,0 °C) ± 0,2 °F (от 89,6–107,6 °F) (измерение при стандартной комнатной температуре 23 °C [73,4 °F] в тестовой камере, где поддерживается постоянная температура)	Рабочая часть аппарата:	= Тип В
Диапазон измерений температуры:	от 32,0 до 42,0 °C (от 89,6 до 107,6 °F)		

Условия эксплуатации:	температура окружающего воздуха от +10 до +40 °C относительная влажность от 30% до 85%
Условия хранения:	температура окружающего воздуха от -20 до +60°C относительная влажность от 10% до 95%
Масса:	Прибл. 12 г (с установленным элементом питания)
Взвешенные размеры:	19,4 мм (д) x 132,5 мм (ш) x 10,0 мм (в)
Комплект поставки:	Термометр, элемент питания, футляр для хранения прибора, руководство по эксплуатации, гарантийный талон, информационный лист.

Примечания.

- Характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Прибор водонепроницаемого типа.
- Наконечник термометра содержит никель.
- Этот термометр не содержит каких-либо компонентов, подлежащих техническому обслуживанию. Компания OMRON рекомендует проверять точность измерения термометра раз в два года в представительстве OMRON.

Данное изделие OMRON произведено с применением системы строгого контроля качества компании OMRON Healthcare Co. Ltd., Япония.

Этот прибор удовлетворяет положениям директивы ЕС 93/42/ЕЕС (директива в отношении медицинского оборудования) и европейскому стандарту EN12470:2000, Медицинские термометры – Часть 3: Функционирование компактных электротермометров (не прогнозирующих и прогнозирующих) по максимальной схеме.

Термометры электронные медицинские OMRON Flex Temp Smart (MC-343F-RU) испытаны и зарегистрированы в России:

- ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА В СФЕРЕ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ И СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ
Регистрационное удостоверение: ФСЗ 2009/05422 от 10.08.2012 г. Срок действия не ограничен.
- СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р ГОССТАНДАРТ РОССИИ
Декларация о соответствии № РОСС ЖРМЕ20.01216 от 02.10.2012 г. Срок действия до 02.10.2015 г.

Соответствует требованиям нормативных документов:
ГОСТ Р 50444-92 (р. 3,4), ГОСТ Р 50267-0-92, ГОСТ Р 50267.0-2-2005

Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)

Поскольку количество таких электронных устройств, как ПК и мобильные (сотовые) телефоны, увеличивается, используемые медицинские приборы могут быть чувствительными к электромагнитным помехам, создаваемым другими устройствами. Электромагнитные помехи могут нарушать работу медицинского прибора и создавать потенциально небезопасную ситуацию. Медицинские приборы также не должны мешать функционированию других устройств.

Остальная документация о соответствии EN60601-1-2:2007 находится в офисе компании OMRON Healthcare Europe по адресу, указанному в этом руководстве. С этой документацией также можно ознакомиться на сайте www.omron-healthcare.com.

Надлежащая утилизация продукта (использованное электрическое и электронное оборудование)

Этот символ на продукте или описании к нему указывает, что данный продукт не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании срока службы. Для предотвращения возможного ущерба для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отнесите этот продукт от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.



Чтобы регламентировать требования по ЭМС (электромагнитной совместимости) с целью предотвращения возникновения небезопасных ситуаций, связанных с использованием продукции, был введен в действие стандарт EN60601-1-2:2007. Этот стандарт определяет уровни устойчивости к электромагнитным помехам, а также максимальные уровни электромагнитного излучения применительно к медицинскому оборудованию.

Данный медицинский прибор, произведенный компанией OMRON Healthcare, удовлетворяет требованиям стандарта EN60601-1-2:2007 относительно устойчивости к помехам и излучаемого излучения. Тем не менее следует соблюдать специальные меры предосторожности:

- Вблизи данного медицинского прибора не следует использовать мобильные (сотовые) телефоны и прочие устройства, которые генерируют сильные электрические или электромагнитные поля. Это может нарушать работу прибора и создавать потенциально небезопасную ситуацию. Рекомендуется соблюдать дистанцию не менее 7 м. Удостоверьтесь в правильности работы прибора, если дистанция меньше.

Домашним потребителям следует связаться с розничным торговым представителем, у которого продукт был приобретен, или местным органом власти, для получения подробной информации о том, куда и как доставить данный прибор для экологически безопасной переработки.

Промышленным потребителям надлежит связаться с поставщиком и проверить сроки и условия контракта на закупку. Данный продукт не следует утилизировать совместно с другими коммерческими отходами.

Данный продукт не содержит никаких вредных веществ.

Утилизация отработанных батареек должна производиться в соответствии с установленными правилами утилизации аккумуляторных батарей.



Внимательно ознакомьтесь с содержанием данной инструкции.

	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. (ОМРОН ХЭЛСКЭА Ко., Лтд.) 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto, 617-0002 JAPAN (53, Кунотсубо, Терадо-чо, Муко, Киото, 617-0002 ЯПОНИЯ)	Эксклюзивный дистрибьютор в России и импортер	ЗАО «КомплектСервис» 123557, РОССИЯ, Москва, Б. Тишинский пер., д. 26, корп. 13-14 www.csmedica.ru
Представитель в ЕС 	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. (ОМРОН ХЭЛСКЭА ЕВРОПА Б.В.) Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS (Скорпиус 33, 2132 ЛР Хуфддорп, НИДЕРЛАНДЫ) www.omron-healthcare.com	Производственное подразделение	OMRON (DALIAN) CO., LTD. (ОМРОН (ДАЛЯНЬ) КО., ЛТД.) Economic & Technical Development Zone Dalian 116600, CHINA (Экономич энд Техникал Девелопмент Зоне Дальянь 116600 КИТАЙ)